



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Ship Refits and Conversions / Radoubss et  
modifications de navires and / et

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> CCGS Des Groseillers DrydockVLE2018	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F3017-17N172/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 008
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F3017-17IN172	<b>Date</b> 2018-01-29
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$MD-031-26560	
<b>File No. - N° de dossier</b> 031md.F3017-17N172	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-02-06</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bilodeau, Allen	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 031md
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 420-2912 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F3017-17N172/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F3017-17N172

Amd. No. 8 - N° de la modif 8  
File No. - N° du dossier  
031md F3017-17N172

Buyer ID - Id de l'acheteur  
031md  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Solicitation Amendment #8 is issued to publish a new Question & Answer**

1. A new Question & Answer is published below regarding MS Project software.

**All other articles of the ITT remain unchanged**

**Questions & Answers**  
**CCGS DES GROSEILLERS DRYDOCKING 2018 (F3017-17N172/A)**

Questions		Answers	
Q1	Are we eligible to quote to carry the "Dy-Docking Work outside Canada i.e. at shipbuilding workshop located in foreign countries" or not ?	A1	Please refer to the Solicitation, Part 1, General Information, paragraph 1.2.3, "The sourcing strategy relating to this procurement will be limited to suppliers in Eastern Canada". Accordingly, the work must be carried out in a shipyard located in Eastern Canada.
Q2	Whenever tender says applicable to CFTA does it meaning the service must be originating from inside Canada ?	A2	Please refer to answer A1 above.
Q3	Can you clarify comments from Annex A Statement of work Section 10.1.1 this section state Clean underwater Surface in order to Paint does this infer that the hull section need to be Sand blast or just Hydro blast?	A3	General cleaning of the hull is treated in item 10.3.5 Hull cleaning, surface preparation if individual surfaces are treated in the following sections; 10.3.6.1 Underwater hull; 10.3.7.1 Ice belt; 10.3.8.1 Topsides
Q4	Is it possible to have a non-protected copy of the SOW in order to cut/paste the information for estimation purposes?	A4	A new version of the Statement of Work is attached to Amendment 2. Copy and Selection Functions are authorised, file name is " F3017-17IN172 Dry-dock 2017-12-18".
Q5	Some sections that requires to provide a price under H1 do not match corresponding items in the specs. <ul style="list-style-type: none"> <li>• 17.3.1 @ 17.3.3.7 - General: sections to be included for this item should be 17.3.1 @ 17.3.3.4.</li> <li>• 17.3.3.8 @ 17.3.3.15 - Handling and work on the propeller shaft: It should be 17.3.3.5 @ 17.3.3.15 (Shaft Removal, measuring and verifications) and 17.3.5.1 @ 17.3.5.8 (Propeller shafts reinstallation).</li> <li>• 17.3.4 @ 17.3.5.11 - Stern Tube Bearings: Paragraph 17.3.5.11 does not exists. This section should be 17.3.4 @ 17.3.4.17.</li> </ul>	A5	Adjustments have been made to the Pricing data Sheet.
Q6	Section 17.3.4 describes work on the stern tubes, including the removal of the old bearings and installation of new ones supplied by CCG. A price is requested for this section on the Pricing Data Sheet. What does Paragraph 17.3.4.17 means where it is stated that the cost of the work on the tube bearings must be negotiated on a 1379?	A6	Sub-section 17.3.4.17 has been deleted: <del>17.3.4.17 The cost of the work required for the stern tubes bearing must be negotiated using PWGSC 1379 form.</del>
Q7	Can you confirm for section 13.0 – ballast tanks - that the surface area of PI2 represents Ft <sup>2</sup> correct?	A7	Yes, PI <sup>2</sup> in french represents Ft <sup>2</sup> in english.
Q8	Section 12, Hull Plating & Welding Joints. There is no way of knowing where the welds will require repairs, we do not know how many additional tanks will be required to open, clean, gas free, and close up. Will any tank that is not already in the spec, to be opened and cleaned, be treated under 1379 action?	A8	Repair locations are unknown, and repairs will be done solely on reservoirs already open unless otherwise requested by MSTC. In such a case where additional tank openings are necessary, gas freeing, and cleaning will be treated by means of a 1379.
Q9	28.3.1 Diesel oil should be changed to helicopter fuel	A9	28.3.1 The <del>Jet A1</del> fuel oil tanks listed in 28.1.1 must be drained, gas freed, steam cleaned, and further cleaned of all dirt and debris.
Q10	28.3.2 The capacity plan DWR. #68-H-106 indicates the helicopter fuel tank has a volume of 28.2 cu m and a weight at 95% full of 21.4 tons. Is there more fuel stored elsewhere on the ship to remove and store as 500 tons is listed in the spec? This will make a huge difference in costing this item.	A10	28.3.2 The Contractor will be required to pump and store ashore and then pump back <del>Five (5) tons</del> of Jet A1 fuel.

**Question for Section 24 - REMOVAL OF TRIMMING SYSTEM**

Paragraph 24.1.3 states that "A Transport Canada surveyor must be present for the hydrostatic or pressurized air test performed on the four (4) tanks and duct tunnel."

Also, paragraph 24.3.1 states that "The Contractor must open all manhole covers, ventilate, clean with high pressure cold water at 3000 psi minimum, and degrease the tanks directly or indirectly involved in this sections' works."

Q11	In order to avoid interpretation, it would be advisable that Coast Guard specifies to the bidders which tanks are involved.	A11	The reservoirs / compartments directly involved or adjacent to work requiring intervention will be determined by the contractor according to their own rules / standards of health and safety.
Q12	Indicate, for each tank, the quantity of liquid inside and the method to be adopted by the contractor for the tank preparation (transfer, storage, disposal ...)?	A12	The contractor must include in his price and determine the method to eliminate 20 tons residual water to be disposed of in each water tanks, and 25 tons of residual fuel to be transferred to storage and then back to the vessel for each fuel tanks.
Q13	Paragraph 24.3.7 states that the "Residual welds on the ships structure following equipment/bracket removal shall be ground flat with the adjoining structure." Would it be acceptable to Coast Guard to leave in place a minimal part of the beads / supports (approximately ¼ in on top of the adjacent structure) to prevent heat transfer to tanks containing flammable material?	A13	Contractors must bid with the current specifications. During the work period, if certain situation requires an exception, it will be handled on a case by case basis by means of the 1379 form.
<b>Questions for Section 23 - SUCTION AND OVERBOARD DISCHARGE VALVES</b>			
Q14	Paragraph 23.3.5 states that "The Contractor must apply two coats of Intershield 300 to the interior of the valve surfaces as per manufacturer's recommendations. (First coat gray and the second coat red)" Peinture International tells us that Intershield 300 is not available in gray and red. Please indicate which product / color we will need to use? "	A14	The Contractor must apply Intershield in two colored coats, the first bronze, and the second aluminum.
Q15	"Paragraph 23.5.3 states that "The Contractor must provide a Quality Assurance (QA) report indicating that all valves and spool pieces have been inspected by the Contractor's QA Department for correct installation and fit." What does it mean to inspect the "spool"?	A15	<i>This question applies to a translation error under the French specifications with the term "spool". No changes applicable to the English specifications.</i>
Q16	Section 13 - Ballast Water Tanks and Cofferdams – Cleaning, Inspection and Painting, Table 13.2.2, we noted differences in the stated percentages (%) between the English and French specifications. In order to ensure fairness between French and English bidders, please tell us what are the actual values to consider for submission.	A16	The table at Annex A, Section 13.2.2 , with the English specifications is amended under Solicitation Amendment 6.
Q17	Due to the scope of changes with the last amendment, can we get a 1 week extension to the bid submission for the Des Groselliers? Please advise.	A17	The Solicitation closing date has been changed for Tuesday February 6th, 2018.
Q18	Under the specifications, section 1.13.1.1, a draft Gantt Chart is required using a MS Project 2013 format. We are currently using MS Project 2010 Professional. Is this version acceptable or considered "equivalent" by PWGSC/CCG?	A18	Submitting the draft Gantt Chart required under the ITT Article 6.7 / Annex A Section 1.13.1.1 in MS Project 2010 Professional version is accepted.
Q19		A19	
Q20		A20	
Q21		A21	
Q22		A22	
Q23		A23	
Q24		A24	